Porównanie tłumaczeń Liczb 4:42

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A spisanych z rodzin synów Merariego, według ich rodzin, według domu ich ojców, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Spisanych natomiast z rodzin synów Merariego, w porządku ich rodzin i rodów, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A policzonych z rodzin synów Merariego według ich rodzin i domów ich ojców; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Także policzeni z familii synów Merarego według familii swych i domów ojców swych, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Policzeni są i synowie Merari, według rodów i domów ojców ich |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dokonano też spisu Merarytów według ich rodzin i rodów, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A spisanych z rodzin Merarytów, według ich rodzin, w ich szczepach |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Spisano również Merarytów według rodów i rodzin, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Merarytów natomiast, policzonych według ich rodów i rodzin, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | A synów Merariego, policzonych według ich rodów i rodzin |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Spisano rodziny potomków Merariego sprawdzonych według rodowodów domów ich ojców, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Почислили ж і племя синів Мерарі за їхніми племенами, за домами їхніх родин, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Także spisani synów Merarego według ich rodzin i według ich domów rodowych, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Spisanych zaś z rodzin synów Merariego według ich rodzin, według domu ich ojców, |